

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Užsienio reikalų komitetas

2005/003(CNS)

1.9.2005

NUOMONĖ

pateikė Užsienio reikalų komitetas

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos pagrindų sprendimo dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu

(KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/003(CNS))

Nuomonės referentė: Anna Elzbieta Fotyga

PA_Leg

TRUMPAS PAGRINDIMAS

The level of organised crime in the EU is increasing and poses serious threats to the society. Organised criminal groups are generally not confined by national borders and take advantage of the free movement of money, goods, personnel and services across the EU. These groups are strengthening their international criminal contacts and targeting the social and business structure of the European society, for example, through money laundering, drug trafficking and economic crime. They seek to influence and hamper the work of law enforcement and the judicial system. This requires a stronger and concerted response at national and European levels adapted to the evolving and multi-faced character of the phenomenon.

The Commission's proposal for a Framework Decision on the fight against organised crime constitutes a step forward towards closer co-operation among Member States and their common approach, inter alia, by harmonising the minimum thresholds of criminal penalties (the definition of offences and penalties), and introducing some provisions to facilitate co-operation between the judicial authorities of Member States.

The draftsman welcomes the intention of improving the efficiency of the fight against organised crime, which poses, undoubtedly, a threat to the society and tends to undermine our democratic values. In this context, the draftsman wishes to stress the importance of prevention and increased effectiveness of crime control, while ensuring full respect to human fundamental rights. Special attention should be put on the appropriate protection of victims. The importance of strengthening international co-operation in the framework of existing instruments and fora should also be stressed.

PAKEITIMAI

Užsienio reikalų komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas¹

Parlamento pakeitimai

Pakeitimas 1

6a konstatuojamoji dalis (nauja)

(6a) Šiuo pagrindų sprendimu siekiama įtikinti trečiąsias šalis įdiegti panašius nuostatus. Tvirtai apsispręsdamos valstybės narės turėtų parodyti pavyzdį.

¹ Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

Pagrindimas

ES kovos su organizuotu nusikalstamumu teisės aktų trūkumas apsunkina ES diskusijas su tarptautiniais partneriais. Šis Tarybos pagrindų sprendimas suteiktų ES tvirtesnę pagrindą paskatinti trečiąsias šalis priimti panašius įstatymus.

Pakeitimas 2

8 konstatuojamoji dalis

(8) Šiame pamatiniame sprendime laikomasi pagrindinių teisių ***ir principų, pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, ypač jos 6 ir 49 straipsnių,***

(8) Šiame *pagrindų* sprendime laikomasi pagrindinių teisių, ***įtvirtintų Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje ir kaip Bendrijos teisės principai kylančių iš bendrų valstybių narių konstitucinių tradicijų.***

Sąjunga laikosi Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio 2 dalyje pripažintų ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, būtent jos VI skyriuje, nustatytų principų. Šio pagrindų sprendimo nuostatos negali būti aiškinamos kaip siaurinančios ar ribojančios pagrindines teises ar laisves: teisę streikuoti, susirinkimų, susivienijimų arba žodžio laisvę, įskaitant kiekvieno teisę ginant savo interesus kartu su kitais kurti profesines sąjungas ir į jas stoti bei susijusių teisę demonstruoti.

Pagrindimas

Šioje pagrindų sprendimo dalyje būtina aiškiai pabrėžti pagrindinių teisių gerbimo svarbą kovojant su organizuotu nusikalstamumu. Ši formuluo­ tė atitinka 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatiniame sprendime dėl kovos su terorizmu pavartotą formuluo­ tę.

Pakeitimas 3

1 a straipsnis (naujas)

1a straipsnis

Prevencija ir nusikalstamumo kontrolė

1. Valstybės narės atsižvelgdamos į savo

teisės tradicijas ir taikydamos turimas priemonės imasi visų būtinų priemonių nusikalstamumo prevencijai tobulinti.

To siekiant itin rekomenduotinos šios priemonės:

- ugdyti visuomenės informuotumą apie nusikalstamos veikos apimtį ir pobūdį Europoje bei jos keliamą grėsmę asmenų neliečiamumui ir valstybių narių gerovei,

- skatinti valstybes nares keistis pažangiausios praktikos pavyzdžiais. Bendrija turėtų finansiškai remti visuomenės informavimo ir sąmoningumo ugdymo kampaniją.

2. Valstybės narės stengiasi stiprinti už informaciją apie nusikalstamą veiką kaupiančio Europolo vaidmenį, kad jis galėtų vykdyti savo funkciją informuoti valstybes nares ir teikti tyrimų duomenis, padedančius veiksmingiau vykdyti organizuoto nusikalstamumo prevenciją ir kovą su juo.

Pagrindimas

The support and co-operation of citizens, duly informed about different types of crime and its far-reaching consequences, is essential to ensure the effectiveness of the fight against organised crime.

Pakeitimas 4

2 straipsnio 1a dalis (nauja)

Šiuo pagrindų sprendimu nesiekama pakeisti pareigos gerbti Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje nustatytas pagrindines teises ir laikytis pagrindinių teisės principų.

Pagrindimas

Pareiga gerbti Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje įrašytas pagrindines teises ir

pagrindinius teisės principus. Ši formuluoė, įtraukta ir į 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinį sprendimą dėl kovos su terorizmu, turėtų būti pagrindinio teksto dalis, o ne konstatuojamoji dalis.

Pakeitimas 5
2 straipsnio b punktas

(b) veiksmai bet kurio asmens, kuris, tyčia bei žinodamas tikslą ir apie bendrą nusikalstamą organizacijos veiklą, arba organizacijos ketinimą daryti konkrečius nusikaltimus, aktyviai dalyvauja organizacijos nusikalstamoje veikloje, įskaitant informacijos ar materialiujų išteklių teikimą, naujų narių verbavimą ir bet kokią kitą veiklos finansavimo formą, žinodamas, kad dalyvaudamas prisidės prie organizuotos nusikalstamos veiklos.

(2) veiksmai bet kurio asmens, kuris, tyčia bei žinodamas tikslą ir apie bendrą nusikalstamą organizacijos veiklą, arba organizacijos ketinimą daryti konkrečius nusikaltimus, aktyviai dalyvauja organizacijos nusikalstamoje veikloje, įskaitant informacijos ar materialiujų išteklių teikimą, **kurstymą imtis nusikalstamos veikos**, naujų narių verbavimą ir bet kokią kitą veiklos finansavimo formą, žinodamas, kad dalyvaudamas prisidės prie organizuotos nusikalstamos veiklos.

Pagrindimas

The incitement to criminal activities, in particular among young and consequently easily influenced people, should be strongly condemned.

Pakeitimas 6
4 straipsnio a punktas

(a) atsisako savo nusikalstamos veikos, ir

(a) atsisako savo nusikalstamos veikos, **parodo norą vėl integruotis į visuomenę** ir

Pagrindimas

It is essential to avoid the risk of recidivism, and the renouncement of criminal activities should be followed by the reinsertion of an individual into society in the presumption that he fully assumes the rights and obligations of citizen.

Pakeitimas 7
8 straipsnio 1 punktas

(1) Valstybės narės užtikrina, kad nusikalstamos veikos, kuriai taikomas šis pamatinis sprendimas, tyrimas ar baudžiamasis persekiojimas nepriklausytų

(1) Valstybės narės užtikrina, kad nusikalstamos veikos, kuriai taikomas šis *pagrindų* sprendimas, tyrimas ar *susijęs* baudžiamasis persekiojimas **būty atliekami**

nuo asmens, nukentėjusio nuo veikos, pateikto skundo ar kaltinimo bent tais atvejais, kai ta veika buvo padaryta tos valstybės narės teritorijoje.

kuo veiksmingiau nepažeidžiant žmogaus teisių ir nepriklausytų nuo *nukentėjusio* asmens pateikto skundo ar kaltinimo bent tais atvejais, kai *nusikaltimai įvykdyti jų* valstybės teritorijoje.

Pagrindimas

The investigations should be conducted in a most efficient way while granting full respect of human rights.

Pakeitimas 8

8 straipsnio 2 dalis

(2) Be priemonių, kurios nustatytos 2001 m. kovo 15 d. Tarybos pamatiniame sprendime 2001/220/TVR dėl nukentėjusiųjų padėties baudžiamosiose bylose, kiekviena valstybė narė imasi visų galimų priemonių, kad nagrinėjant baudžiamąsias bylas užtikrintų deramą pagalbą ***nukentėjusių asmenų*** šeimoms.

(2) Be priemonių, kurios nustatytos 2001 m. kovo 15 d. Tarybos pamatiniame sprendime 2001/220/TVR dėl nukentėjusiųjų padėties baudžiamosiose bylose, kiekviena valstybė narė imasi visų galimų priemonių, kad užtikrintų ***deramą apsaugą*** ir pagalbą ***nukentėjusiems asmenims*** ir jų šeimoms.

Pagrindimas

Šioje pagrindų sprendimo dalyje būtina aiškiai pabrėžti pagrindinių teisių gerbimo svarbą kovojant su organizuotu nusikalstamumu. Ši formuluotė atitinka 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatiniame sprendime dėl kovos su terorizmu pavartotą formuluotę.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Pasiūlymas dėl Tarybos pagrindų sprendimo dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu
Nuorodos	KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS)
Atsakingas komitetas	LIBE
Nuomonę pateikė: Paskelbimo per plenarinį posėdį data	AFET 12.04.2005
Glaudesnis bendradarbiavimas – paskelbimo per plenarinį posėdį data	–
Pranešėja: Paskyrimo data	Anna Elzbieta Fotyga 30.3.2005
Svarstymas komitete	21.6.2005 29.8.2005
Priėmimo data	30.8.2005
Galutinio balsavimo rezultatai	Už: 53 Prieš: 2 Susilaikė: 1
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, Monika Beňová, André Brie, Elmar Brok, Ryszard Czarnecki, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Camiel Eurlings, Anna Elzbieta Fotyga, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Toomas Hendrik Ilves, KJelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Emilio Menéndez del Valle, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Baroness Nicholson of Winterbourne, Vural Öger, Cem Özdemir, PalJustas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bernd Posselt, Raúl Romeva i Rueda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Gitte Seeberg, Marek Maciej Siwiec, Hannes Swoboda, István Szent-Iványi, Geoffrey Van Orden, Ari Vatanen, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec.
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Alexandra Dobolyi, Árpád Duka-Zólyomi, Carlo Fatuzzo, Giovanni Claudio Fava, Alexander Lambsdorff, Rihards Pīks, Aloyzas Sakalas, Inger Segelström, Alexander Stubb, Csaba Sándor Tabajdi.
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (178 straipsnio 2 dalis)	
Pastabos	